

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 058/1.2 MP/2010

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Zásobovanie pitnou vodou, odvedenie a čistenie odpadových vôd - Mad

KÓD ITMS:

24110110107

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.


(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Mad
sídlo : Mad 200, 930 14 Mad
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Bc. Gabriel Lászlo, starosta obce
IČO : 00800201
DIČ : 2021112313
banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky

~~zálohové platby:~~ a) -

b) -

predfinancovanie: a) 

b) -

refundácia:¹ a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a zmena čísla účtov Prijímateľa na formát IBAN na základe Metodického usmernenia č. 1/2014.

2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 058/1.2 MP/2010* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.08.2015.

2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.

2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Made, dňa:

Podpis:

Bc. Gabriel Lászlo
starosta obce

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zásobovanie pitnou vodou, odvedenie a čistenie odpadových vôd - Mad	
Kód ITMS	24110110107	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond a Štátny rozpočet	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s vodou a jej distribúcia (pitná voda)	15	Nenávratná dotácia
Spracovanie vody (odpadová voda)	85	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vídiacke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trnavský kraj
Okres	Dunajská Streda
Obec	Mad
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu 1	Dobudovanie verejného vodovodu v obci Mad
Cieľ projektu 2	Vybudovanie verejnej kanalizácie v obci Mad a zabezpečenie pripojenia obyvateľov naň
Špecifický cieľ projektu 1	Eliminovať zhoršovanie kvality vôd a zabezpečiť obyvateľom odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd výstavbou verejnej kanalizácie v obci Mad
Špecifický cieľ projektu 2	Rozšírenie verejného vodovodu pre zabezpečenie prístupu obyvateľov k pitnej vode v obci Mad

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0	2009	4,541	2015
	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojok)	km	0	2009	1,554	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	490	2015
	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0	2009	490	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0	2009	4,541	2015
	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojok)	km	0	2009	1,554	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	490	2015
	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0	2009	490	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Projektová dokumentácia vodovod	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	4,541
		Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody	km	1,554
2	Projektová dokumentácia kanalizácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	4,541
		Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody	km	1,554
3	Stavebné práce vodovod	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	4,541
		Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody	km	1,554
4	Stavebné práce kanalizácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	4,541
		Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody	km	1,554
5	Stavebný dozor vodovod	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	4,541
		Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody	km	1,554
6	Stavebný dozor kanalizácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	4,541
		Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody	km	1,554

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia vodovod	04/2010	08/2015
Projektová dokumentácia kanalizácia	04/2010	08/2015
Stavebné práce vodovod	04/2010	08/2015
Stavebné práce kanalizácia	04/2010	08/2015
Stavebný dozor vodovod	04/2010	08/2015
Stavebný dozor kanalizácia	04/2010	08/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2010	08/2015
Publicita a informovanosť	04/2010	08/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
	2 500,00	0,00	2 500,00	
637004 Všeobecné služby	2 500,00	0,00	2 500,00	Publicita a informovanosť
	72 500,89	0,00	72 500,89	
637005 Špeciálne služby	72 500,89	0,00	72 500,89	Riadenie projektu
	1 000,00	0,00	1 000,00	
637023 Kolkové známky	1 000,00	0,00	1 000,00	Riadenie projektu
	20 640,00	0,00	20 640,00	
716 Prípravná a projektová dokumentácia	1 850,00	0,00	1 850,00	Projektová dokumentácia vodovod
	18 790,00	0,00	18 790,00	Projektová dokumentácia kanalizácia
	2 568 351,11	0,00	2 568 351,11	
717001 Realizácia nových stavieb	359 554,39	0,00	359 554,39	Stavebné práce vodovod
	2 098 796,72	0,00	2 098 796,72	Stavebné práce kanalizácia
	16 500,00	0,00	16 500,00	Stavebný dozor vodovod
	93 500,00	0,00	93 500,00	Stavebný dozor kanalizácia
CELKOVO	2 664 992,00	0,00	2 664 992,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia vodovod	1 850,00	0,00	1 850,00
2 Projektová dokumentácia kanalizácia	18 790,00	0,00	18 790,00
3 Stavebné práce vodovod	359 554,39	0,00	359 554,39
4 Stavebné práce kanalizácia	2 098 796,72	0,00	2 098 796,72
5 Stavebný dozor vodovod	16 500,00	0,00	16 500,00
6 Stavebný dozor kanalizácia	93 500,00	0,00	93 500,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	73 500,89	0,00	73 500,89
Publicita a informovanosť	2 500,00	0,00	2 500,00
CELKOVO		0,00	2 664 992,00